



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen
Nærmiljøseksjonen

Referatsak 86/10

Adv. Dag Fosse AS
Cort Adelers gate 17
0254 OSLO

Dato: 09.09.2010

Deres ref:	Vår ref (saksnr):	Saksbeh:	Arkivkode:
	201001886-2	Milla Dokka, 23475204	175.6

E. ØDEGAARD SPISERI & DRIKKERI, THERESSES GATE 20: FORELØPIG TILSAGN OM LEIE AV AREAL TIL UTESERVERING FORAN SERVERINGSSTEDET

Potpurriet Rosal AS – *E. Ødegaard Spiseri og Drikkeri* har til og med 31.12.2009 hatt avtale om bruk av totalt 14,5m² fortausareal til uteservering langs egen fasade i Thereses gate 20B.

Tidligere inngåtte avtaler har gitt *E. Ødegaard Spiseri og Drikkeri* tillatelse til å benytte

- 2,0m² fortausareal hele året (1,0m bredde fra veggliv - 2,0m lengde langs fasaden).
- 12,5m² tilleggsareal i sesongen 1.4 – 30.9 (1,0m bredde fra veggliv – 14,5m langs fasaden).

Bevillingssøker gis herved et foreløpig tilsagn om å leie tilsvarende areal til uteservering.

En betingelse for å benytte kommunalt areal til servering er at virksomheten har en gyldig avtale med Oslo kommune Bydel St. Hanshaugen.

Virksomhetseier / daglig leder må selv søke om å leie av areal i **god tid** før oppstart av uteserveringstilbudet. Informasjon om leie av kommunal grunn, søknadsskjema og prislister er tilgjengelig på bydelens internettside:

http://www.bydel-st-hanshaugen.oslo.kommune.no/leie_av_kommunal_grunn/

Med hilsen

Sylvi Sæther
seksjonsleder

Milla Dokka
fagkonsulent



Bydel St. Hanshaugen
Nærmiljøseksjonen

Besøksadresse:
Akersbakken 27

Postadresse:
Postboks 6999 St. Olavs
plass
0130 Oslo

02 180

Epost: postmottak@bsh.oslo.kommune.no
Internett: www.bsh.oslo.kommune.no

Bankgiro: 6004 06 03088
Org.nr: 971 179 686



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen

Næringssetaten
Tollbugata 27
0157 OSLO

Dato: 09.09.2010

Deres ref:

Vår ref (saksnr):

Saksbeh:

Arkivkode:

201001895-2

Milla Dokka, 23475204

945.5

**JOKER VIKA, DRONNING MAUDS GATE 10:
HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING FOR SALG AV
ALKOHOLHOLDIG DRIKK MED HØYST 4,7 VOLUMPROSENT ALKOHOL**

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 747 294 Saravanapavan Kolonial AS* som, på vegne av *Joker Vika, Dronning Mauds gate 10, 0152 Oslo*, søker om bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol.

Søknaden holder seg til bestemmelsene i FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo og kan derfor behandles administrativt etter bydelsutvalgets delegasjon av myndighet.

Høringsuttalelse fra sosialtjenesten:

Bydel St. Hanshaugens vurdering er at denne bevillingen ikke vil bidra til å forsterke sosiale eller miljømessige problemer i området. Det anbefales at *Joker Vika, Dronning Mauds gate 10, 0152 Oslo* får bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

Vedtaket er fattet av bydelsdirektøren etter BUs vedtak om delegasjon av myndighet (BU-sak 85/10, den 25.05.2010)

Med hilsen


Sven Bue Berger
konstituert bydelsdirektør


Kjersti Halvorsen
avdelingssjef



Bydel St. Hanshaugen

Besøksadresse:
Akersbakken 27

Postadresse:
Postboks 6999 St. Olavs
plass
0130 Oslo

02 180

Epost: postmottak@bsh.oslo.kommune.no
Internett: www.bsh.oslo.kommune.no

Bankgiro: 6004 06 03088
Org.nr: 971 179 686



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen

Referat sak 87/10

Næringssetaten
Tollbugata 27
0157 OSLO

Dato: 09.09.2010

Deres ref:

Vår ref (saksnr):

Saksbeh:

Arkivkode:

201001895-2

Milla Dokka, 23475204

945.5

**JOKER VIKA, DRONNING MAUDS GATE 10:
HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING FOR SALG AV
ALKOHOLHOLDIG DRIKK MED HØYST 4,7 VOLUMPROSENT ALKOHOL**

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 747 294 Saravanapavan Kolonial AS* som, på vegne av *Joker Vika, Dronning Mauds gate 10, 0152 Oslo*, søker om bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol.

Søknaden holder seg til bestemmelsene i FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo og kan derfor behandles administrativt etter bydelsutvalgets delegasjon av myndighet.

Høringsuttalelse fra sosialtjenesten:

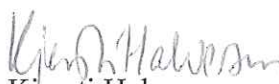
Bydel St. Hanshaugens vurdering er at denne bevillingen ikke vil bidra til å forsterke sosiale eller miljømessige problemer i området. Det anbefales at *Joker Vika, Dronning Mauds gate 10, 0152 Oslo* får bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

Vedtaket er fattet av bydelsdirektøren etter BUs vedtak om delegasjon av myndighet (BU-sak 85/10, den 25.05.2010)

Med hilsen


Sven Bue Berger
konstituert bydelsdirektør


Kjersti Halvorsen
avdelingssjef



Bydel St. Hanshaugen

Besøksadresse:
Akersbakken 27

Postadresse:
Postboks 6999 St. Olavs
plass
0130 Oslo

02 180

Epost: postmottak@bsh.oslo.kommune.no
Internett: www.bsh.oslo.kommune.no

Bankgiro: 6004 06 03088
Org.nr: 971 179 686



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen

Referatsak 88/10

Næringsetaten
Tollbugata 27
0157 OSLO

Dato: 09.09.2010

Deres ref:
ASAB-2010-01715

Vår ref (saksnr):
201001904-2

Saksbeh:
Milla Dokka, 23475204

Arkivkode:
944.4

**KAFE FALSEN, KONGEN GATE 4:
HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING - EIERSKIFTE**

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 698 838 Kafe Falsen Hamda M. Eise* som, på vegne av *Kafe Falsen, Kongens gate 4, 0153 Oslo*, søker om bevilling for skjenking inne til 03:00 og ute til kl 23:30. Søknaden kommer som følge av eierskifte.

Kafe Falsen, Kongens gate 4 ligger i sentrum, i området Kvadraturen. Virksomheten hadde tilsvarende skjenketid inne før eierskiftet.

Søknaden holder seg til bestemmelsene i FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo, § 1a) I sentrum og kan derfor behandles administrativt etter bydelsutvalgets delegasjon av myndighet.

Høringsuttalelse fra sosialtjenesten:

Bydel St. Hanshaugens vurdering er at denne bevillingen ikke vil føre til en økning av sosiale eller miljømessige problemer i området. Det anbefales at *Kafe Falsen, Kongens gate 4, 0153 Oslo* får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00 og ute til kl 23:30.


Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

NB! Det gjøres oppmerksom på at bevillingshaver må ha grunneiers tillatelse før kommunalt fortausareal benyttes til uteserveringsareal. Det er Eiendoms- og byfornyelsesetaten (EBY) som forvalter utleie av kommunens grunn i *Kongens gate*.

Vedtaket er fattet av bydelsdirektøren etter BUs vedtak om delegasjon av myndighet (BU-sak 85/10, den 25.05.2010)

Med hilsen


Sven Bue Berger
konstituert bydelsdirektør


Kjersti Halvorsen
avdelingssjef



Bydel St. Hanshaugen

Besøksadresse:
Akersbakken 27

Postadresse:
Postboks 6999 St. Olavs
plass
0130 Oslo

02 180

E-post: postmottak@bsh.oslo.kommune.no
Internett: www.bsh.oslo.kommune.no

Bankgiro: 6004 06 03088
Org.nr: 971 179 686



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen

Referatsak 89/10

Næringssetaten
Tollbugata 27
0157 OSLO

Dato: 13.09.2010

Deres ref:
ASAB-2010-01739

Vår ref (saksnr):
201001940-2

Saksbeh:
Milla Dokka, 23475204

Arkivkode:
944.4

**GOLDEN DRAGON RESTAURANT, ØVRE SLOTTSGATE 18-20: HØRINGSUTTALELSE
TIL SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING VED EIERSKIFTE**

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 666 596 - Golden Dragon Restaurant AS* som, på vegne av *Golden Dragon Restaurant, Øvre Slottsgate 18 -20, 0167 Oslo*, søker om bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00. Søknaden kommer som følge av eierskifte.

Virksomheten hadde tilsvarende skjenkebevilling før eierskiftet.

Golden Dragon Restaurant AS er registrert i Enhetsregisteret under "Drift av restauranter og kafeer". Lokalene i *Øvre Slottsgate 18 -20* ligger i området definert som indre del av sentrum.

Søknaden holder seg til bestemmelsene i FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1a) og kan derfor behandles administrativt etter bydelsutvalgets delegasjon av kompetanse.

Høringsuttalelse fra sosialtjenesten:

Bydel St. Hanshaugens vurdering er at denne bevillingen ikke vil bidra til å forsterke sosiale eller miljømessige problemer i området. Det anbefales at *Golden Dragon Restaurant, Øvre Slottsgate 18 -20, 0167 Oslo* fortsatt får bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

NB! Det gjøres oppmerksom på at bevillingshaver må ha grunneiers tillatelse før kommunalt fortausareal benyttes til uteserveringsareal. Det er Eiendoms- og byfornyelsesetaten (EBY) som forvalter utleie av kommunens grunn i *Øvre Slottsgate*.

Vedtaket er fattet av bydelsdirektøren etter BUs vedtak om delegasjon av kompetanse (BU-sak 85/10, den 25.05.2010)

Med hilsen


Sven Bue Berger
konstituert bydelsdirektør


Kjersti Halvorsen
avdelingssjef



Bydel St. Hanshaugen

Besøksadresse:
Akersbakken 27

Postadresse:
Postboks 6999 St. Olavs
plass
0130 Oslo

02 180

E-post: postmottak@bsh.oslo.kommune.no
Internett: www.bsh.oslo.kommune.no

Bankgiro: 6004 06 03088
Org.nr: 971 179 686

Referatensak 90/10



Oslo kommune
Plan- og bygningsetaten

Bydel sentrum
c/o Bydel St. Hanshaugen
Akersbakken 27
0130 Oslo
INTERNPOST

Bydel St. Hanshaugen Sentralarkiv		
Uoff. §	20 SEPT 2010	Avskv.
Sak: 08/1099	Dok. 11	
Arkivkode	512.1	

Dato: 16.09.2010

Deres ref:

Vår ref (saksnr): 200805391-67 Saksbeh: Ingvild Simers Moe
Oppgis alltid ved henvendelse

Arkivkode: 512.1

UNDERRETNING AV POLITISK PLANVEDTAK - JERNBANETORGET 1 - REGULERINGSPLAN

Bystyret vedtok 25.08.2010 reguleringsplan for Jernbanetorget 1, Østbanebygningen, gnr. 200 / bnr. 100, med sikte på å tilrettelegge for bruk av Østbanebygningen til hotell og samtidig sikre allmenn tilgjengelighet i Østbanehallen. Reguleringsendringen gir i tillegg mulighet for påbygging av Øvre midtbygg som ligger innenfor den ytre bygningskroppen.

Vedtaket lyder slik:

"I henhold til plan- og bygningsloven av 27.06.2008 § 34-2 tiende ledd kan plansaker som er lagt ut til offentlig ettersyn før 01.07.2009 behandles etter gammel lov. Oslo bystyre vedtar med hjemmel i plan- og bygningsloven av 14.06.1985 § 28-1 nr.1, jf. § 27-2 nr.1 reguleringsplan med reguleringsbestemmelser for Jernbanetorget 1, Østbanebygningen, som reguleres til spesialområde- bevaring (forretning, kontor, hotell, bevertning, allmenntilgjengelig formål (kultur)) som vist på kart merket OP2-200805391-1, datert 27.04.2009 og revidert 15.02.2010."

Vedtatt plan er tilgjengelig gjennom Saksinnsyn på Plan- og bygningsetatens nettsider <http://www.pbe.oslo.kommune.no/saksinnsyn>. Vedtatt plankart og reguleringsbestemmelser kan også ses ved henvendelse til Plan- og bygningsetatens kundesenter.

Orientering om reglene for klageadgang, erstatning og innløsning er vedlagt dette brev.

Eventuell klage over vedtaket må sendes Plan- og bygningsetaten **senest 11.10.2010**.

PLAN- OG BYGNINGSETATEN
Kundesenteret

Sign.
Heike Knoll, kundekonsulent

Vedlegg



Plan- og bygningsetaten
Boks 364 Sentrum
0102 Oslo

Besøksadresse:
Vahls gate 1, 0187 Oslo
www.pbe.oslo.kommune.no

Sentralbord: 02 180
Kundesenteret: 23 49 10 00
Telefaks: 23 49 10 01
E-post: postmottak@pbe.oslo.kommune.no
Bankgiro: 6003.05.58920
Org.nr.: 971 040 823 MVA



Oslo kommune
Byantikvaren

Referat sak 97/10

Riksantikvaren
Postboks 8196 Dep.
0034 Oslo

Bydel St. Hanshaugen Sentralarkivet		
Uoff. §	20 SEPT 2010	Avskv.
Sak: 09/193	Dok. 6	
Arkivkode	842	

Dato: 17.09.2010

Deres ref:	Vår ref (saksnr):	Saksbeh:	Arkivkode:
	03/404	Olaf Steen, 23 46 02 73	A 217/264

**GNR. 217, BNR. 264 BISLET BAD, PILESTREDET 60
OVERSENDELSE AV FORSLAG OM FREDNING ETTER KULTURMINNELOVEN
§ 15 OG § 19**

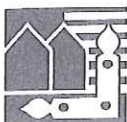
Byantikvaren har hatt fredningsforslag for Pilestredet 60, Bislet bad ute til offentlig høring i tidsrommet 27.01.09 til 16.03.09. Det er kommet høringsuttalelser fra Olav Thon gruppen ved Thongård AS, Oslo kommune ved Plan- og bygningsetaten og Bydel St. Hanshaugen.

Etter Byantikvarens vurdering gir ikke høringsuttalelsene grunnlag for å endre fredningsforslaget.

Videre har fredningsforslaget med kopi av høringsuttalelsene vært til behandling i Oslo kommune ved Byrådsavdelingen for byutvikling den 14.06.10. Byrådsavdelingens uttalelse og vedtak til fredningsforslaget er gitt i brev av 22.07.10. Den politiske behandlingen av forslaget er dermed gjennomført.

Bemerkninger ved offentlig ettersyn

Høringsuttalelse fra Olav Thon gruppen ved Thongård AS, datert 03.03.09, understreker behovet for å tilrettelegge bygningen for universell utforming. En fremtidig tilrettelegging vil innebære etablering av rampeforbindelse fra terreng til første etasje og/eller kjeller, etablering av heis fra kjeller til første og andre etasje, forlengelse av hovedtrapp ned til kjeller, og tilretteleggelse for forbindelse fra kjeller til fremtidig underjordisk badeanlegg under Hjalmar Larsens gate. Videre må trapperom, rømningsveier og dører tilpasses offentlige krav til adkomst og rømning. Når det gjelder forslaget til fredning etter § 19, foreslås det å ta området rundt bygningen ut av fredningen. Dette begrunnes med at ramper knyttet til universell utforming må utvikles i dette området, og at området også må tillates benyttet som tilleggsareal for bygningens aktiviteter som for eksempel servering. Videre står det i uttalelsen: "Vi mener at den beste løsningen vil være, at fredningen av området, erstattes med anvisninger om å utforme et parkmessig anlegg i opprinnelig parks "ånd", tilpasset dagens situasjon og forskriftskrav".



Byantikvaren

Postadresse:
Postboks 2094 - Grünerløkka
0505 Oslo

Besøksadresse:
Maridalsveien 3
0178 Oslo

Sentralbord: 02 180
Publikumsservice: 23 46 02 95
Telefaks: 23 46 02 51
E-post: postmottak@
bya.oslo.kommune.no

Plan- og bygningsetatens høringsuttalelse er datert 18.03.09. PBE "er positivt innforstått med betydningen av Bislet bad som et viktig kulturhistorisk objekt i byens badehistorie og ser betydningen av å sikre de arkitektoniske og kulturhistoriske verdier knyttet til objektet, både eksteriøret og interiøret". Det stilles likevel spørsmål om fredning er et hensiktsmessig verktøy i forhold til bevaring og videre drift av anlegget. Dette begrunnes med at det med stor sannsynlighet vil bli aktuelt med utskiftninger og utbedringer, både tekniske og funksjonelle, og det påpekes at tilgjengelighet for alle er et krav rettet til alle historiske bygninger på samme måte som krav til brannsikring og ventilasjon. Når det gjelder fredningsbestemmelsene, vises det til at bestemmelsen om at vedlikehold og istandsetting skal utføres med tradisjonelle materialer og metoder kan bli vanskelig å følge ut fra tekniske og økonomiske forhold. PBE anbefaler derfor at Bislet bad vurderes regulert til bevaring etter ny plan- og bygningslov, der deler av interiøret reguleres til bevaring. Subsidiært er PBE positiv til fredning etter § 15 av eksteriøret og interiøret, men etaten mener at det bør skrives i mer detalj hvordan det kan legges til og utskiftes teknisk-funksjonelle elementer som av ulike årsaker må erstattes for at Bislet bad kan fortsette som et badeanlegg med høy arkitekturhistorisk og kulturhistorisk verdi også i fremtiden. PBE støtter ikke fredningen etter § 19.

Bydelsutvalget i Bydel St. Hanshaugen behandlet saken i møte den 31.03. Utvalget vedtok enstemmig å anbefale fredningsforslaget. Byantikvaren ble underrettet om vedtaket i brev datert den 16.04.09.

Byantikvarens vurderinger og anbefalinger

Byantikvarens vurdering av høringsuttalelse fra Olav Thon gruppen ved Thongård AS

Det forutsettes at fredningen av Bislet bad ikke skal være til hinder for fremtidig drift av anlegget som bad. Byantikvaren vil derfor kunne vurdere dispensasjonssøknader knyttet til tiltak i bygningen så lenge det foreligger en særlig grunn til det, og at tiltaket ikke innebærer en vesentlig endring som vil være i konflikt med fredningsformålet og bestemmelsene.

Byantikvaren viser til at det allerede er gitt dispensasjoner 08.04.08 for å tilrettelegge forbindelse fra kjeller til fremtidig anlegg under Hjalmar Larsens gate. Byantikvaren deler ikke synspunktet om at området som foreslås fredet etter § 19, bør tas ut av fredningen. Formålet med å frede området rundt bygningen er å bevare virkningen av bygningen i miljøet. Innenfor det fredede området må det derfor ikke settes i verk tiltak eller bruksendring som kan forandre områdets karakter eller på annen måte motvirke formålet med fredningen. Byantikvaren kan derfor ikke se at fredningen vil være i konflikt med en eventuell benyttelse av området som tilleggsareal for bygningens aktiviteter, som for eksempel servering, så lenge bruken ikke innebærer etablering av nybygg eller større installasjoner eller omfattende inngrep i terrenget. Eventuelle tilbakeføringstiltak i området vil heller ikke være i konflikt med fredningen.

Byantikvarens vurdering av høringsuttalelse fra Plan- og bygningsetaten

Etter Byantikvarens vurdering vil Bislet bad ikke få tilstrekkelig robust og langsiktig vern under den nye plan- og bygningsloven. Kulturminneloven er en særlov som gir et langt sterkere juridisk vern og i tillegg gir hjemmel til både å frede hele interiører og større løst inventar, i tillegg til eksteriør og et område rundt selv fredningsobjektet. Fredning etter kulturminneloven sikrer dessuten at regionalt kulturminnevern er dispensasjonsmyndighet i saker om forslag til tiltak. Når det gjelder de øvrige bemerkningene, er disse etter Byantikvarens vurdering sammenfallende med bemerkningene fra Olav Thon gruppen ved Thongård AS. Vi viser derfor til vår vurdering over. Byantikvaren understreker på nytt at fredningen ikke skal være til hinder for fremtidig drift av Bislet bad som badeanlegg.

Byantikvarens anbefalinger

Med bakgrunn i ovenstående anbefaler Byantikvaren at fredningsforslaget ikke endres fra slik det var da det ble lagt ut på høring den 27.01.09.

Byrådets vedtatte uttalelse til fredningssaken

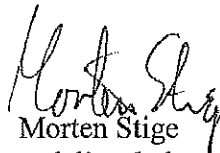
Byrådet for byutvikling ga i sak 7 av 14.06.10 etter delegert fullmakt følgende uttalelse:

Oslo kommune slutter seg til Byantikvarens forslag av 27.01.07 om fredning av Pilestredet 60 – Bislett bad etter lov om kulturminner § 15 og 19, jf. 22 nr. 3.

Forslag til fredningsvedtak av 27.01.07 med vedlegg oversendes herved til Riksantikvaren for behandling.

Med hilsen


Per Gregersen
konstituert byantikvar


Morten Stige
avdelingsleder

Vedlegg:

Byantikvarens fredningsforslag av 27.01.09 med dokumentasjonsvedlegg

Kopi av høringsuttalelser

Kopi av brev til Byrådsavdelingen for byutvikling av 17.03.10 med sammendrag av høringsuttalelser

Kopi av brev fra Byrådsavdelingen for byutvikling av 22.07.10 med vedtak av 14.06.10

Kopi til:

Olav Thon gruppen v/Thongård AS, Thongård AS, Postboks 489 Sentrum, 0105 Oslo

Oslo kommune, Plan- og bygningsetaten, INTERN POST

Oslo kommune, Bydel St. Hanshaugen, INTERN POST